

1879, cuenta con dos botes salva-vidas y un surtido completo de lanzacabos; llama á todas las personas caritativas que se interesen por la vida de los marinos y les pide su generosa cooperación.

Todo donativo, por pequeño que sea, se recibirá con agradecimiento en la Depositaria del Ayuntamiento de esta Ciudad, publicándose en seguida en los periódicos de la localidad para conocimiento de todos y descargo de la Comisión.

---

## ACTO MEMORABLE

---

**10 Septiembre 1813—10 Septiembre 1894**

---

El pueblo donostiarra, por cuyas venas corre la sangre euskalduna de sus antepasados, ha cumplido dignamente con un deber sagrado: el de perpetuar el recuerdo de aquellos varones que, humeantes aún las cenizas de sus hogares, regresaron de Zubieta y se congregaron por vez primera con el levantado fin de cumplimentar los patrióticos acuerdos tomados en el solar de Aizpurua.

Reunidos al efecto en la casa de D. Bartolomé de Olózaga, hoy número 40, (antes 391, que por rara casualidad se conserva), conforme al acuerdo 3.<sup>o</sup>, Junta 3.<sup>a</sup>, día 9 de Septiembre de 1813, los señores capitulares, procedieron inmediatamente y sin desmayo, á tomar las medidas conducentes para que *Donostía* resurgiese sobre sus escombros, y no parece sino que aquellos hombres vislumbraban el porvenir de nuestra ciudad querida.



Hoy, lunes, 10 de Septiembre, á las 10 de la mañana, se publicó un bando invitando al vecindario á poner colgaduras y á asociarse á la solemne manifestación popular que había de celebrarse al medio día. La música recorrió las calles, y á las 12 en punto salían de las Casas Consistoriales, precedidos de los tamborileros, atabaleros, clarines y ma-

ceros, las representaciones del Consistorio de Juegos florales euskaros, de la Comisión de Monumentos de Guipúzcoa y el Excmo. Ayuntamiento, dirigiéndose, por las calles del Puerto y San Jerónimo, en medio de un gentío inmenso, compuesto de todas las clases sociales, en las que se notaba vivísima satisfacción, á la histórica morada de Olózaga (*Olozaga-ren echea*).

Cesaron la música, el tamboril y los cohetes; en medio de un religioso silencio, se descubrieron el Sr. Alcalde y comitiva, acto que imitó inmediatamente el pueblo allí congregado, y se adelantó el Alcalde á descorrer los crespones que cubrían las dos lápidas conmemorativas colocadas en el primer piso, siéndole entregados los cordones por los Tenientes de Alcalde señores D. José Antonio de Sagasti y D. Manuel Mercader.



Las inscripciones son estas:

MDCCCXIII-KO AGORRAREN X-EAN  
 BILDU ZAN ECHE ONETAN  
 URI CHIT NOBLE TA CHIT LEYAL ONTAKO  
 ERRI-BATZARREA  
 ZUBIETAKO JUNTA OROIGARRIEN ONDOREN

—  
 MDCCCXCIII-KO AGORRAREN V-EKO JUNTAN  
 ERRI-BATZARREAK  
 ERABAKI ZUEN ARRI AU EMEN JARTZEA  
 SEKULAN AZTU EZ DEDIÑ GERTAERA URA



EN X DE SEPTIEMBRE DE MDCCCXIII  
 EL AYUNTAMIENTO  
 DE ESTA M. N. Y M. L. CIUDAD  
 SE CONGREDÓ EN ESTA CASA  
 DESPUES DE LAS MEMORABLES SESIONES DE ZUBIETA

—  
 EN SESIÓN DE V SEPTIEMBRE DE MDCCCXCIII  
 LA CORPORACIÓN MUNICIPAL  
 ACORDÓ COLOCAR ESTA LÁPIDA  
 PARA PERPETUAR TAN SEÑALADO SUCESO

El dignisino Alcalde D. Joaquín Lizasoain y Minondo, descendiente de los beneméritos D. José y D. Pedro Fermin de Minondo, junteros de las inolvidables sesiones de Zubietako, pronunció en bascuence el siguiente precioso discurso, escuchado con muestras de entusiasmo y con el que honramos las páginas de la EUSKAL-ERRIA:

«Nere erritar maitiak: Dudan egondu naiz nola lau itz abek esan, edo gaztelaniyaz edo euskaraz, bañan pensata det euskaraz esan biar nituela, naiz nere euskara eskasan, fest' au eman degun kasuan gure košketako kale maiti ontan. Badakizute arri oyek jartzeko motibua: gaur dala 81 urte juntatu ziran aurreko eche onetan Donostiko Alkate eta errejidore jaunak lenbiziko aldiz, gure erri maitia erre zan ezker, eta or egin zuten batzarre edo junta ura, zergatikan Konseju echia beste erriko eche geyenak bezela erria zan.

Propiyua zan, bada, letrero orrekiñ betiko gogoratzia, nola desgrazyako egun ayetan Donostiko persona prinzipalenak juntatu ziran gure erri maitiaren probechuan tratatzeko.

Eztezu te biar nik esatia zer pasa zan emen epoka triste artan: Agoztuaren 31-garren egunian, sartu ziran gure erriyan soldadu ingeles eta portugesak; tropa ayek ziran ustez gure adiskidiak, eta donostiarak errezibitu zituzten pozez choraturik. Laſter biurtu biar zan poz ura penetan eta malkotan. Egun artan bertan asi ziran soldadu ayek moskortuta edo erotuta dendak eta echiak ostutzen, gizonak insultatzen, emakumiak desonratzen eta jenero guziko charkeriyak egiten. Iñor atrebitu ezker bere azienda edo bere onra defenditzen, biziya galduba zuben.

Modu onetan etorri zan gau triste ura, eta inpernuko soldadu ayek bere azaña konpletatzeko su eman ziyoten erriyari. Oso erre ziran 600 eche eta eziñ esan liteke zenbat kristauk galdu zuten biziya.

Eroturik gure erritarrak, eta alzuten bezela, eskapo egin zuten erritik kanpora. Pensa zazute zer animotan joango ziran beren aziendak galduta eta asko nor bere gurasuen faltan.

Aste bete barru juntatu ziran Zubietako barriyuan Donostiko alkatiak Migel Antonio Bengoechea eta Manuel Gogorza jaunak, emengo apaiz eta persona prinzipalenak, eta negar eta suspiro tartian, akordatu zuten Donostiya berrizkotik alchatzia lengo bere lekuban, eta bi egun geroztik juntatu ziran eche onetan len esan detan bezela.

¡Zer ejemplo ederra nere erritar maitiak! Ala desgrazyian nola ontasunian, ez beñere aztutzeko ejemplua izan biar du au guretzako. Imi-

ta zagun bada beti ta egin zazkigun egiñala guziyak gure erri maitia-  
ren probechuan, eta gaur, fest'onen motibuarkiñ, esan zagun gure  
pechuko indar guziarekiñ: ¡Biba gure Donosti maitia! ¡Biba San Tel-  
mo kalia!»



El público se asoció con delirante entusiasmo á estos vivos y dió otros á su Alcalde. No nos extraña: los acentos de la cuna repercuten siempre y más en actos solemnes hasta lo íntimo del alma.

La música entonó el *Gernikako Arbola* y la comitiva regresó al Concejo en el mismo orden; y en el salón de sesiones se celebró una Junta conmemorativa, leyéndose por el celoso Secretario de la Corporación Municipal D. Antonio de Egaña, representante á la vez de la Asociación Euskara de Navarra en el Consistorio de Juegos florales, el acta original de la Junta 3.<sup>a</sup> celebrada en Zubieta en la tarde del día 9 de Septiembre de 1813 y la de la 1.<sup>a</sup> sesión celebrada en la mañana del 10 de Septiembre en San Sebastián «en la casa de don Bartolomé de Olózaga, situada en la calle de la Trinidad, al pié del Castillo, la qual con sola la hilera de casas de aquella parte se ha preservado únicamente del incendio y la ha ofrecido para ese objeto el mismo Sr. Olózaga»

El Sr. Alcalde dió las gracias al Consistorio de Juegos florales y á la Comisión de Monumentos por haber asistido á la solemnidad, manifestación que en nombre de dichas corporaciones literario-artísticas, agradecieron los Sres. Laffitte y Añibarro.

Acto continuo, y haciendo uso del histórico tintero de Zubieta, se procedió á firmar el acta por todos los señores concurrentes, que lo eran: el Alcalde D. Joaquín Lizasoain; los tenientes de Alcalde D. José Antonio de Sagasti y D. Manuel Mercader; los concejales D. Julián de Salazar, D. Pedro Aguiñaga, D. Javier Luzuriaga, D. Manuel Lerchundi, D. Pedro Juan Alzaga, D. Miguel Irastorza y D. Benito Marticorena.

El Consistorio de Juegos florales euskaros, representado por su Presidente D. Alfredo de Laffitte Obineta y Secretario D. Antonio Arzac.

La Comisión provincial de Monumentos históricos y artísticos de Guipúzcoa, el Vice-presidente D. Manuel M. Añibarro, vocales Excelentísimo Sr. D. Antonio Bernal de O'Reilly, D. Carlos Uriarte Furi-ra y el vocal bibliotecario-archivero (secretario accidental) D. Pedro M. de Soraluze.

Dió fé el Secretario del Ayuntamiento Sr. Egaña.

Justo es recordar, con este motivo, al infatigable historiador de Guipúzcoa Sr. D. Nicolás de Soraluze, quien tanto trabajó por enaltecer la memoria de los preclaros varones que se congregaron en Zubieta, consiguiendo que el 9 de Septiembre de 1877 y con asistencia de las corporaciones del país, se descubriera solemnemente la lápida de la casa solar de Aizpurua, acto que tiene su enlace con el celebrado hoy, tan grato para todo donostiarra.

ANTONIO ARZÁC.

